

COOLERTIG 4

MANUAL DE UTILIZARE



ROMANIAN

VĂ MULȚUMIM pentru că ați ales CALITATEA produselor Lincoln Electric.

- Examinați pachetul și echipamentul pentru a identifica eventuale deteriorări. Reclamațiile privind materialele deteriorate la transport trebuie notificate imediat dealerului.
- Pentru consultări ulterioare, notați în tabelul de mai jos informațiile de identificare ale echipamentului. Denumirea modelului, codul și numărul de serie se găsesc pe plăcuța de identificare a dispozitivului.

Denumirea modelului:	
.....	
Codul și numărul de serie:	
.....	
Data și locul achiziției	
.....	

INDEX ÎN LIMBA ROMÂNĂ

Specificații tehnice.....	1
Compatibilitate electromagnetică (EMC)	2
Siguranță	3
Introducere	5
Despachetare	5
Racordarea la sursa de energie.....	5
Instalare și instrucțiuni pentru operator.....	6
DEEE	12
Piese de schimb	12
Locația atelierelor de service autorizate	12
Schemă electrică	12
Accesorii	13
Diagramă de dimensiuni	14

Specificații tehnice

DENUMIRE		INDEX		
COOLERTIG 4		W000403941		
PUTERE ABSORBITĂ				
	Tensiune de intrare U ₁	Amperi de intrare I _{1max}		
COOLERTIG 4	230 V ± 10%	0,65 A		
	400 V ± 10%			
	440 V ± 10%			
	Frecvență	Clasă EMC		
COOLERTIG 4	50/60 Hz	A		
VALORILE NOMINALE ALE PARAMETRILOR				
	Puterea de răcire la un debit de 1 litru pe minut, la temperatura de 25 °C	Valoarea maximă a presiunii		
COOLERTIG 4	1 kW	0,4 MPa		
PARAMETRII REZERVORULUI RĂCITORULUI				
	Capacitatea maximă a rezervorului	Capacitatea minimă necesară a rezervorului		
COOLERTIG 4	6 l	4 l		
AGENT DE RĂCIRE				
COOLERTIG 4	Agent de răcire recomandat	FREEZCOOL - W000010167		
COOLERTIG 4	Nu utilizați!!	Agenți de răcire industriali de sudură pre-ambalați. Acești agenți de răcire pot conține substanțe pe bază de ulei, care atacă piesele din plastic ale răcitorului. Odată adăugate în răcitor, aceste substanțe sunt imposibil de purjat din conductele de apă și din schimbătorul de căldură.		
		Antigel pentru automobile și lichide de răcire conductive. Acești agenți de răcire vor deteriora pompa și blocul schimbătorului de căldură, afectând performanța de răcire.		
DIMENSIUNI FIZICE				
	Greutate	Înălțime	Lățime	Lungime
COOLERTIG 4	22,7 kg	255 mm	300 mm	700 mm
Clasă de protecție		Umiditate de funcționare (t=20°C)	Temperatură de funcționare	Temperatură de depozitare
IP23		≤ 90%	de la -10 °C la +40 °C	de la -25 °C la +55 °C

Compatibilitate electromagnetică (EMC)

11/04

Acest echipament a fost proiectat în conformitate cu toate directivele și standardele relevante. Totuși, acesta poate genera încă perturbații electromagnetice care pot afecta alte sisteme, precum telecomunicațiile (telefon, radio și televizor) sau alte sisteme de siguranță. Aceste perturbații pot cauza probleme de siguranță în sistemele afectate. Citiți și înțelegeți această secțiune pentru a elimina sau reduce volumul de perturbații electromagnetice generat de acest echipament.



Acest dispozitiv a fost proiectat să funcționeze într-o zonă industrială. Pentru ca aparatul să funcționeze într-o zonă rezidențială, este necesar să respectați anumite măsuri de precauție, pentru a elimina posibile perturbații electromagnetice. Operatorul trebuie să instaleze și să utilizeze acest echipament conform descrierii din acest manual. Dacă sunt detectate perturbații electromagnetice, operatorul trebuie să implementeze măsuri de corecție pentru a elimina aceste perturbații cu asistența din partea Lincoln Electric, dacă este necesar.

Înainte de a instala utilajul, operatorul trebuie să verifice zona de lucru pentru a nu exista dispozitive care pot funcționa nesatisfăcător din cauza perturbațiilor electromagnetice. Trebuie să luați în considerare după cum urmează:

- Cablurile de intrare și de ieșire, cablurile de control și cablurile telefonice aflate în zona de lucru sau în apropierea acestora sau a aparatului.
- Stații de emisie-recepție radio și/sau de televiziune. Computere sau echipamente computerizate.
- Echipamente de siguranță și comandă pentru procese industriale. Echipamente de calibrare și măsurare.
- Dispozitivele medicale personale, precum stimulatoarele cardiace și aparatele auditive.
- Verificați imunitatea electromagnetică pentru echipamentele care funcționează în zona de lucru sau în apropierea acestora. Operatorul trebuie să se asigure că toate echipamentele din zonă sunt compatibile. Acest lucru poate necesita măsuri de protecție suplimentare.
- Dimensiunile zonei de lucru care trebuie luate în considerare vor depinde de construcția zonei și de alte activități care au loc.

Luați în considerare următoarele instrucțiuni pentru reducerea emisiilor electromagnetice ale mașinii.

- Racordați echipamentul la sursa de alimentare conform acestui manual. În cazul în care au loc perturbații, pot fi necesare măsuri de precauție suplimentare, cum ar fi filtrarea sursei de alimentare.
- Cablurile de ieșire trebuie păstrate cât mai scurte posibil și trebuie poziționate laolaltă. Dacă este posibil, legați la pământ piesa de prelucrat la pământ pentru a reduce emisiile electromagnetice. Operatorul trebuie să verifice dacă legarea la pământ a piesei de prelucrat nu cauzează probleme sau condiții nesigure de utilizare pentru personal și echipament.
- Ecranarea cablurilor în zona de lucru poate reduce emisiile electromagnetice. Acest lucru poate fi necesar pentru aplicații speciale.



AVERTISMENT

Echipamentul de clasă A nu este proiectat pentru a fi utilizat în locații rezidențiale, unde energia electrică este furnizată de sistemul public de alimentare de joasă tensiune. Pot să existe potențiale dificultăți la asigurarea compatibilității electromagnetice în aceste locații, atât din cauza perturbațiilor de conductivitate, cât și din cauza celor produse prin radio-frecvență.





AVERTISMENT

Acest echipament trebuie utilizat de personal calificat. Asigurați-vă că toate procedurile de instalare, operare, întreținere și reparare sunt realizate numai de personal calificat. Citiți și înțelegeți acest manual înainte de a opera acest echipament. Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate cauza vătămări personale grave, deces sau deteriorarea echipamentului. Citiți și înțelegeți explicațiile și simbolurile de avertizare următoare. Lincoln Electric nu este responsabilă pentru pagubele cauzate de instalarea inadecvată, de îngrijirea inadecvată sau de funcționarea anormală.

	AVERTIZARE: acest simbol indică faptul că trebuie urmate instrucțiuni pentru a evita vătămrile personale grave, decesul sau deteriorarea acestui echipament. Protejați-vă pe dumneavoastră și pe alte persoane împotriva unei posibile vătămări corporale sau împotriva decesului.
	CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI INSTRUȚIUNILE: citiți și înțelegeți acest manual înainte de a opera acest echipament. Sudarea cu arc poate fi periculoasă. Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual ar putea cauza vătămări personale grave, deces sau deteriorarea acestui echipament.
	ȘOCUL ELECTRIC POATE UCIDE: echipamentul de sudare generează tensiuni ridicate. Nu atingeți electrodul, clema de lucru sau piesele de prelucrare racordate atunci când echipamentul este pornit. Asigurați-vă ca aveți izolație față de electrod, clema de lucru și piesele de prelucrat racordate.
	ECHIPAMENT ALIMENTAT ELECTRIC: întrerupeți puterea de intrare utilizând întrerupătorul de la panoul cu siguranțe înainte de a lucra cu acest echipament. Legați la pământ acest echipament în conformitate cu regulamentele electrice locale.
	ECHIPAMENT ALIMENTAT ELECTRIC: verificați în mod regulat cablurile de intrare, cablul electrodului și cel al clemei de lucru. În cazul în care există orice deteriorare a izolației, înlocuiți imediat cablul. Nu poziționați portelectrodul direct pe masa de sudare sau pe altă suprafață în contact cu clema de lucru, pentru a evita riscul de aprindere accidentală a arcului.
	CÂMPURILE ELECTRICE ȘI MAGNETICE POT FI PERICULOASE: curentul electric care trece prin orice conductor creează câmpuri electrice și magnetice (EMF). Câmpurile EMF pot interfera cu unele stimulatoare cardiace, iar sudorii care poartă un stimulator cardiac trebuie să-și contacteze medicul înainte de a utiliza acest echipament.
	CONFORMITATE CE: acest echipament este conform cu directivele Comunității Europene.
	RADIAȚIE OPTICĂ ARTIFICIALĂ: potrivit cerințelor din Directiva 2006/25/CE și din standardul EN 12198, echipamentul este din categoria 2. Este obligatorie folosirea echipamentelor individuale de protecție (EIP) cu filtru cu grad de protecție de maximum 15, așa cum impune standardul EN169.
	VAPORII ȘI GAZELE POT FI PERICULOASE: sudarea poate produce vapori și gaze periculoase pentru sănătate. Evitați inhalarea acestor vapori și gaze. Pentru a evita aceste pericole, operatorul trebuie să asigure o ventilație sau o evacuare suficientă, pentru a nu permite prezența vaporilor și gazelor în zona în care se respiră.
	RAZELE DE ARC POT CAUZA ARSURI: utilizați un scut cu filtru adecvat și eclise pentru a vă proteja ochii de scântele și de razele arcului, atunci când sudați sau observați. Utilizați îmbrăcăminte adecvată, realizată dintr-un material ignifug durabil, pentru a vă proteja pielea și pentru a proteja pielea ajutoarelor dumneavoastră. Protejați alți membri ai personalului aflați în apropiere cu scuturi ignifuge adecvate și avertizați-i să nu privească direct în arc și să nu se expună la acesta.

	SCÂNTEILE DE SUDARE POT CAUZA INCENDIU SAU EXPLOZIE: eliminați riscurile de incendiu din zona de sudare și aveți pregătit un stingător la îndemână. Scântele de sudare și materialele încinse în procesul de sudare pot pătrunde ușor prin crăpături și prin deschideri mici în zonele adiacente. Nu sudați niciun rezervor, tambur, container sau material până când nu sunt luate măsurile necesare pentru a garanta că nu sunt prezenți deloc vapori inflamabili sau toxici. Nu utilizați niciodată acest echipament atunci când sunt prezente gaze, vapori sau lichide inflamabile.
	MATERIALELE SUDATE POT PROVOCA ARSURI: sudarea generează un volum mare de căldură. Suprafețele și materialele încinse din zona de lucru pot cauza arsuri grave. Utilizați mănuși și clești atunci când atingeți sau mutați materiale în zona de lucru.
	BUTELIA POATE EXPLODA, DACĂ ESTE AVARIATĂ: utilizați numai butelii cu caz comprimat, care conțin gazul de protecție corect pentru procesul utilizat și regulatoare care funcționează normal, proiectate pentru a fi utilizate cu gaz sau sub presiune. Utilizați întotdeauna buteliile în poziție dreaptă, legate cu lanțuri de un suport fix. Nu mutați sau transportați buteliile de gaz cu capacul de protecție îndepărtat. Nu permiteți ca electrodul, portelectrodul, clema de lucru sau oricare altă piesă aflată sub tensiune să atingă butelia de gaz. Buteliile de gaz trebuie amplasate la distanță de zonele în care acestea pot fi avariate sau supuse procesului de sudare, inclusiv surselor de scântei și căldură.
	AGENTUL DE RĂCIRE FIERBINTE POATE ARDE PIELEA: asigurați-vă întotdeauna că agentul de răcire NU ESTE FIERBINTE înainte de a efectua activități de service pentru răcitor.
	MARCAJ DE SIGURANȚĂ: acest echipament este adecvat pentru asigurarea puterii pentru operațiunile de sudare desfășurate într-un mediu cu pericol crescut de electrocutare.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica și/sau de a îmbunătăți proiectul, fără a actualiza în același timp manualul de utilizare.

Introducere

Aparatul **COOLERTIG 4** este un sistem de răcire proiectat pentru utilizarea cu arzătoare răcite cu apă și pistoale:

- Arzătoare GTAW
- Pistoale MGAW de până la 500 A.

S-a adăugat următorul echipament la **COOLERTIG 4**:

- Furtun cu conector rapid pentru apă – 0,2 m.

Aparatul **COOLERTIG 4** este livrat gol, fără agent de răcire în sistem.

Echipamentul recomandat care poate să fie cumpărat de utilizator a fost menționat în capitolul „Accesorii”.

Despachetare

Despachetarea aparatului COOLERTIG 4

Ambalajul răcitorului este destinat să reziste la transport și include un înveliș de carton care înconjoară unitatea. Dacă observați deteriorări cauzate de transport, contactați distribuitorul dvs. Lincoln autorizat sau centrul de service.

Când despachetați unitatea, evitați introducerea în învelișul de carton a obiectelor ascuțite, care ar putea perfora rezervorul din plastic. Păstrați manualul de instrucțiuni și dosarul pentru service furnizate împreună cu aparatul **COOLERTIG 4**, pentru comandarea pieselor și servicii viitoare de întreținere.

Racordarea la sursa de energie

Aparatul **COOLERTIG 4** trebuie să fie montat direct pe șasiul sursei de energie pentru sudură TIG care listează **COOLERTIG 4** ca accesoriu omologat.



AVERTISMENT

Plasați întotdeauna aparatul **COOLERTIG 3** pe o suprafață plană, pentru a evita răsturnarea și scurgerea agentului de răcire prin orificiul din capac.



AVERTISMENT

Numai un electrician calificat poate să racordeze mașina de sudare la alimentare. Instalarea trebuie să fie realizată în conformitate cu Codul electric național și cu reglementările locale.



AVERTISMENT

Înainte de a conecta aparatul **COOLERTIG 4**, opriți sursa de energie și deconectați-o de la sursa de alimentare.

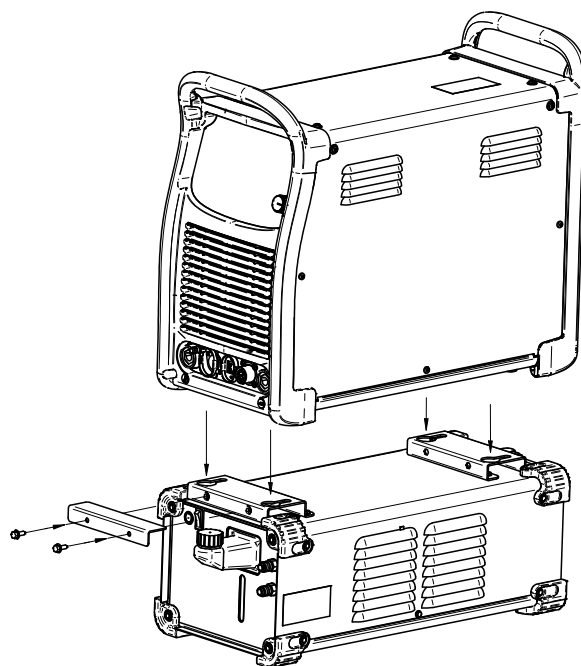


Figura 1.

Instalare și instrucțiuni pentru operator

Citiți în totalitate această secțiune înainte de instalarea sau de utilizarea mașinii.

AVERTISMENT

ELECTROCUTAREA poate ucide.

- Nu utilizați cu capacele îndepărtate.
- Nu utilizați în cazul în care cablurile sunt ude sau scufundate în apă.



PIESELE MOBILE pot vătăma.

- Piese mobile pot vătăma. Nu introduceți niciodată degetele în orificiile răcitorului.



AGENTUL DE RĂCIRE FIERBINTE poate arde pielea.

- Asigurați-vă întotdeauna că agentul de răcire NU ESTE FIERBINTE înainte de a efectua activități de reparare a răcitorului.



Locație și mediu

Această mașină va fi utilizată în medii dificile. Totuși, este important să se ia măsuri simple de prevenire, pentru a asigura o durată mare de utilizare și o funcționare în condiții de siguranță.

- Nu amplasați și nu utilizați această mașină pe o suprafață cu o pantă mai mare de 15°.
- Nu utilizați această mașină pentru dezghețarea conductelor.
- Această mașină trebuie amplasată în locații cu o circulație liberă de aer curat, fără restricții, pentru deplasarea aerului către, respectiv dinspre orificiile de aerisire. Nu acoperiți mașina cu hârtie, lavete sau cârpe atunci când este în funcțiune.
- Se vor reduce la minimum cantitățile de murdărie sau de praf care pot fi atrase în mașină. Această mașină are clasa de protecție IP23. Păstrați mașina uscată atunci când este posibil și nu o așezați pe teren umed sau în bălți.
- Poziționați mașina la distanță de aparate controlate prin radio. Funcționarea normală poate afecta utilizarea dispozitivelor controlate prin radio din apropiere, ceea ce poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea echipamentului. Citiți secțiunea privind compatibilitatea electromagnetică din acest manual.
- Nu utilizați în zone în care temperatura ambientală depășește 40 °C. Temperatura aerului înconjurător influențează parametrii de răcire. Dacă temperatura ambientală este mai mare, sistemul de răcire va fi mai puțin eficient

AVERTISMENT

Evitați amplasarea răcitorului lângă zone cu căldură extremă.

Conexiune cu sursa de alimentare

Aparatul **COOLERTIG 4** ar putea fi alimentat de la sursa de energie pentru sudură, prin intermediul unei fișe cu 9 pini.

Pentru a conecta sursa de alimentare la **COOLERTIG 4**, opriți energia de la sursa de energie pentru sudură și deconectați-o de la sursa de alimentare.

Tensiunile de intrare permise sunt 230V/400 V, 50/60 Hz.

Asigurați-vă că tensiunea de alimentare a unității corespunde cu tensiunea nominală a răcitorului.

AVERTISMENT

Nu cuplați sursa de alimentare pentru sudură cu răcitorul montat dacă rezervorul nu a fost umplut și furtunurile flăcării/pistolului sunt deconectate de la unitatea de răcire. Nerespectarea acestui avertisment poate conduce la deteriorarea internă a unității răcitorului.

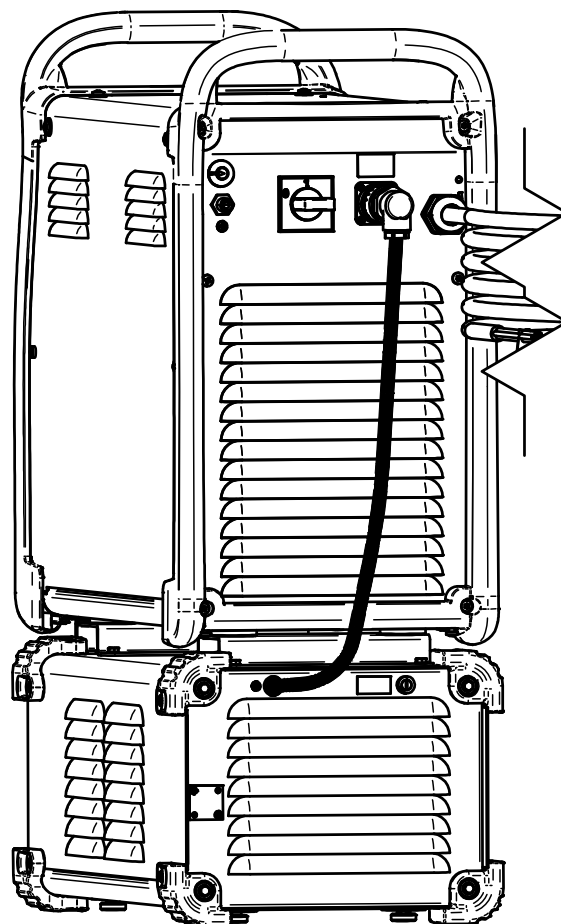


Figura 2

Comenzi și caracteristici operaționale

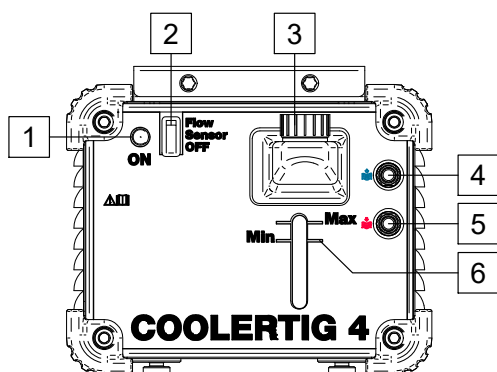


Figura 3.

1. Lumină indicatoare energie: această lampă se va aprinde pentru a indica faptul că răcitorul este alimentat de sursa de energie.
2. Comutator pentru oprirea senzorului de debit: opriți senzorul de debit pentru agentul de răcire. Acest comutator poate fi folosit numai atunci când pompa trebuie amorsată, iar răcitorul trebuie evacuat (consultați „Prima utilizare a răcitorului și evacuarea sistemului de răcire”).



AVERTISMENT

În răcitor este încorporat un senzor de debit automat, pentru a detecta debitele scăzute de agent de răcire sau lipsa debitului de agent de răcire. O situație în care debitul este scăzut sau inexistent va determina oprirea automată a puterii de ieșire a sudurii, pentru a proteja arzătorul.

3. Rezervor cu piulă pentru agentul de răcire: rezervorul transparent permite controlul valorii agentului de răcire.
4. Racord pentru conectare rapidă: orificiul de ieșire pentru agentul de răcire (livrează agent de răcire rece către arzător/pistol).
5. Racord pentru conectare rapidă: orificiul de intrare pentru agentul de răcire (preia agent de răcire cald de la arzător/pistol).
6. Nivelul minim de lichid: determinați nivelul de agent de răcire la care poate funcționa răcitorul.

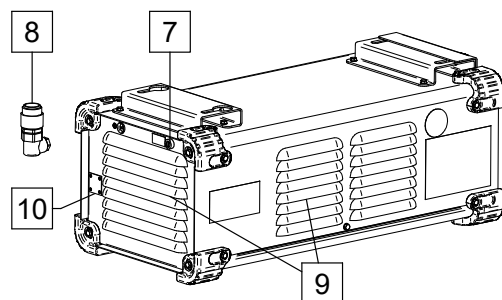


Figura 4.

7. Siguranța: Utilizați siguranța de 2 A cu ardere lentă (consultați secțiunea „Piese de schimb”).
8. Cablu de alimentare cu fișă cu 9 pini.

9. Fante pentru circulația aerului: permit circulația corespunzătoare a aerului de răcire (Figura 3).

10. Mufă cu orificii.

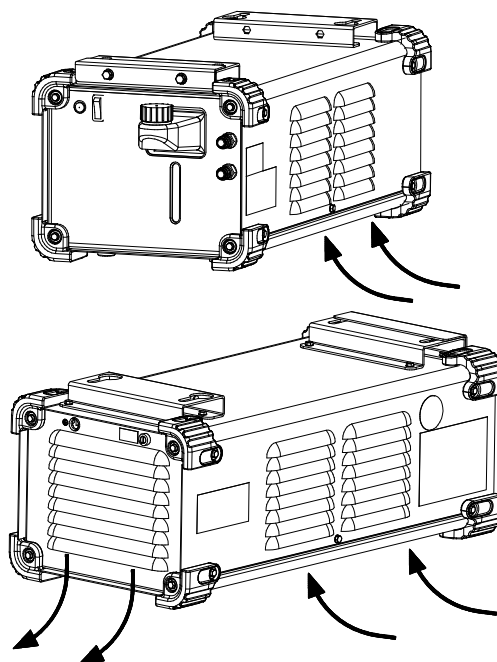


Figura 5.

AVERTISMENT

Piesele mobile pot vătăma. Nu introduceți niciodată degetele în orificiile răcitorului.

AVERTISMENT

Evitați amplasarea răcitorului lângă un siloz sau o zonă în care cantitatea de praf este extremă.

Circulația agentului de răcire în răcitor

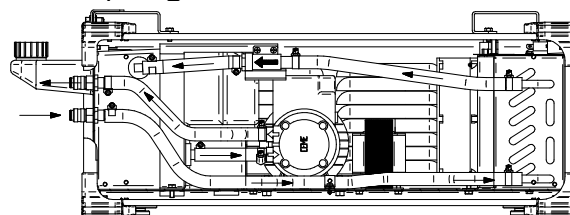


Figura 6.

AVERTISMENT

Temperatura ambientală influențează parametrii de răcire. Dacă temperatura ambientală este mai mare, sistemul de răcire va fi mai puțin eficient.

AVERTISMENT

Evitați torsionarea sau îndoirea extremă a conductelor de apă.

AVERTISMENT

Nu manipulați niciodată răcitorul cu carcasa îndepărtată.

AVERTISMENT

Evitați amplasarea răcitorului lângă zone cu căldură extremă.

Pregătirea COOLERTIG 4 pentru funcționare

- Umpleți rezervorul cu agent de răcire.
- Conectați aparatul **COOLERTIG 4** la sursa de energie.
- Porniți sursa de energie.
Avertisment: utilizați mai întâi răcitorul care necesită ca pompa să fie amorsată cu agent de răcire.
- Opriți sursa de energie.
- Conectați furtunurile de apă ale răcitorului la intrarea răcitorului [5] și la priza de ieșire [4] (Figura 6).
- Porniți sursa de energie.
Avertisment: furtunurile de apă ale răcitorului pot necesita evacuare.

Umplerea rezervorului și a conductelor de apă



AVERTISMENT

Evitați contactul cu agentul de răcire. Purtați mănuși rezistente la apă și ochelari de protecție.



AVERTISMENT

Înainte de a umple rezervorul de agent de răcire, deconectați cablul de alimentare al răcitorului de la sursa de alimentare.

Avertisment: răcitorul poate fi umplut și utilizat numai în poziție orizontală.

Utilizați numai agentul de răcire recomandat FREEZCOOL - W000010167 (consultați capitolul „Accesorii”).

Nu utilizați agenți de răcire industriali de sudură preambalați. Acești agenți de răcire pot conține substanțe pe bază de ulei, care atacă piesele din plastic ale răcitorului. Odată adăugate în răcitor, aceste substanțe sunt imposibil de purjat din conductele de apă și din schimbătorul de căldură.

Nu utilizați antigel pentru automobile. Acești agenți de răcire vor deteriora pompa și blocul schimbătorului de căldură, afectând performanța de răcire.



AVERTISMENT

Rezervorul de agent de răcire poate fi umplut cu cel mult 6l de agent de răcire. Trebuie turnat minimum 4l de agent de răcire în rezervor.



AVERTISMENT

Nu utilizați niciodată răcitorul cu rezervorul gol.



AVERTISMENT

Nu porniți răcitorul dacă are mai puțin de 4 l de agent de răcire. Funcționarea cu o cantitate insuficientă de agent de răcire poate preveni amorsarea completă a sistemului și poate deteriora pompa.

Pompa de amorsare (utilizați mai întâi răcitorul) și sistemul de răcire pentru evacuare

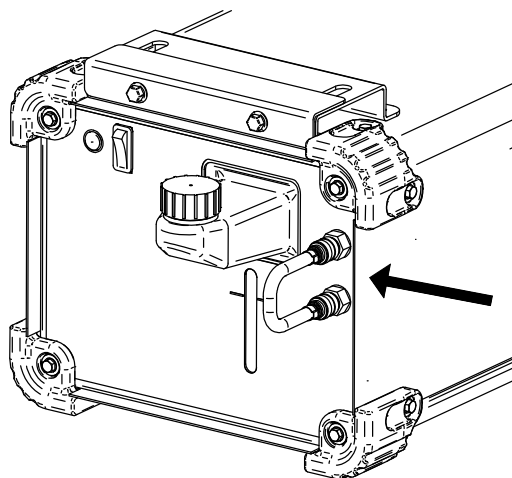


Figura 7.

- Asamblați setul de sudare.
- Conectați furtunul cu un conector rapid de apă (adăugat la echipament) la orificiul de intrare și de ieșire al răcitorului (Figura 5).
- Umpleți rezervorul cu agent de răcire - minim 4l.
- Desfaceți piulița.



AVERTISMENT

La prima utilizare a aparatului **COOLERTIG 4**, piulița rezervorului trebuie scoasă pentru a evita generarea vidului parțial în sistemul de răcire în timpul amorsării pompei.

- Porniți sursa de energie.
- Circularea forțată a agentului de răcire: apăsați simultan și mențineți apăsat comutatorul pentru oprirea senzorului de debit [2] și declanșatorul arzătorului/pistolului, până când agentul de răcire nu mai circulă prin sistemul de răcire și nu revine în rezervor.
- Opriți sursa de energie.
- Deconectați furtunul cu conector rapid pentru apă.
- Conectați furtunurile de apă ale răcitorului - Figura 6.
- Porniți sursa de energie.
- Circularea forțată a agentului de răcire: apăsați simultan și mențineți apăsat comutatorul pentru oprirea senzorului de debit [2] și declanșatorul arzătorului/pistolului, până când agentul de răcire nu mai circulă prin sistemul de răcire și nu revine în rezervor.
- Strângeți piulița.



AVERTISMENT

După amorsarea pompei și/sau evacuarea sistemului de răcire, asigurați-vă că piulița rezervorului este strânsă. Funcționarea răcitorului fără ca piulița să fie strânsă, poate determina o eficiență redusă a răcirii, pierderi de evaporare a agentului de răcire și o durată scurtă de funcționare a produsului.

- Configurația de sudare este pregătită de funcționare.

Conectarea furtunurilor sistemului de răcire

- Sursa de energie trebuie oprită.
- Conectați furtunul „de ieșire” al arzătorului/pistolului (colorat sau cu etichetă roșie pe majoritatea furtunurilor) la cuplarea de conectare rapidă a intrării [5] situată pe panoul frontal al răcitorului.
- Conectați furtunul „de ieșire” al arzătorului/pistolului (colorat sau cu etichetă roșie pe majoritatea furtunurilor) la cuplarea de conectare rapidă a ieșirii [4] situată pe panoul frontal al răcitorului.

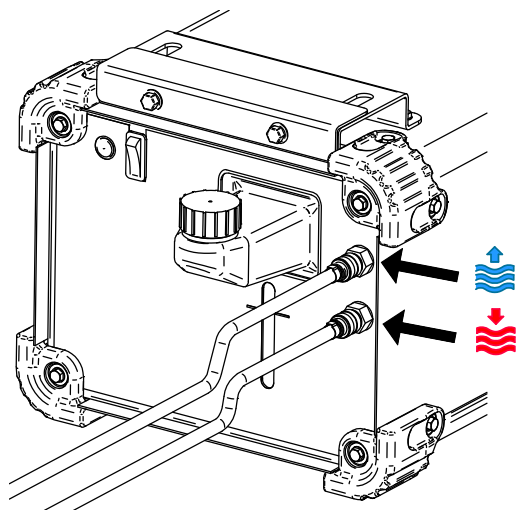


Figura 8.

Avertisment: furtunurile de apă ale răcitorului sunt conectate la tipul de cuplare de conectare rapidă, care se închide automat când sunt deconectate furtunurile.

Înainte de a instala furtunurile la răcitor, verificați conectoarele de furtun să se potrivească la cuplările de conectare rapidă situate pe panoul frontal al răcitorului.

AVERTISMENT

Evitați torsionarea sau îndoirea extremă a conductelor de apă.

AVERTISMENT

Mențineți conductele de apă curate și fără blocaje.

AVERTISMENT

Mențineți rezervorul plin, în special după schimbarea conductelor de apă.

Transport

Pentru a evita defecțiunile cauzate de îngheț și scurgerile de apă în timpul transportului, agentul de răcire trebuie să fie eliminat din rezervorul răcitorului.

Întreținere

AVERTISMENT

Pentru orice operațiuni de reparații, modificări sau întreținere, se recomandă contactarea celui mai apropiat centru de service sau a companiei Lincoln Electric. Reparațiile și modificările efectuate de personal de service neautorizat va determina caracterul nul și neavenit al garanției producătorului.

Orice daune constatate trebuie raportate și remediate imediat.

ÎNȚREȚINERE DE RUTINĂ

- Verificați starea furtunurilor răcitorului cu apă și a conexiunilor cablului de alimentare.
- Verificați starea arzătorului/pistolului de sudare: înlocuiți-l, dacă este necesar.
- Verificați starea și funcționarea ventilatorului de răcire. Păstrați curate fantele sale de aerisire.
- Volumul rezervorului trebuie verificat zilnic înainte de a utiliza răcitorul.
- Mențineți rezervorul plin, în special după deconectarea conductelor de apă sau schimbarea accesoriului care este răcit.
- Curățați filtrul rezervorului.

ÎNȚREȚINERE PERIODICĂ (CEL PUȚIN O DATĂ PE AN)

Efectuați întreținere de rutină și, de asemenea:

- Păstrați mașina curată. Utilizând un flux de aer uscat (și de joasă presiune), eliminați praful din carcasa exterioară și din interiorul schimbătorului de căldură.
- În medii pline de murdărie sau praf sau dacă are loc dezvoltarea biologică în răcitor, poate fi necesară clătirea rezervorului răcitorului. Scurgeți vechiul agent de răcire, clătiți interiorul rezervorului și circulați soluția de curățare prin sistemul de răcire. Adăugați un nou agent de răcire după finalizarea curățării.

AVERTISMENT

Agentul de răcire fierbinte poate arde pielea. Asigurați-vă întotdeauna că agentul de răcire **NU ESTE FIERBINTE** înainte de a efectua activități de reparare a răcitorului.

AVERTISMENT



Măsuri de precauție speciale trebuie luate atunci când agentul de răcire este îndepărtat din rezervorul răcitorului. Agentul de răcire nu trebuie să fie turnat în apa subterană, canalizare, sol. Citiți „Fișa cu date de siguranță” (agent de răcire utilizat) și contactați Departamentul local pentru protecția mediului pentru a obține informații legate reciclarea agentului de răcire.

Frecvența operațiunilor de întreținere poate varia în funcție de mediul de lucru în care este plasată mașina.



AVERTISMENT

Nu atingeți piesele aflate sub tensiune electrică.



AVERTISMENT

Înainte de îndepărtarea carcasei mașinii, aceasta trebuia să fie oprită, iar cablul de alimentare trebuia deconectat de la priza de rețea.



AVERTISMENT

Rețeaua de alimentare trebuie deconectată de la mașină înainte de fiecare intervenție de întreținere și de service. După fiecare reparație, efectuați teste adecvate, pentru a asigura siguranța.



AVERTISMENT

Nu atingeți piesele aflate sub tensiune electrică.

Înainte de demontarea carcasei mașinii, aceasta trebuie oprită și cablul de alimentare trebuie deconectat de la priza de rețea.

Politica privind asistența pentru clienți

Activitatea companiei Lincoln Electric este reprezentată de producția și comercializarea de echipamente de sudură, consumabile și echipamente de tăiere de înaltă calitate. Obiectivul nostru este satisfacerea nevoilor clienților noștri și depășirea așteptărilor acestora. Uneori, cumpărătorii pot solicita consultanță sau informații de la compania Lincoln Electric referitoare la utilizarea produselor noastre. Noi răspundem clienților noștri în funcție de cele mai bune informații pe care le deținem în momentul respectiv. Lincoln Electric nu poate garanta o astfel de consultanță și nu își asumă nicio răspundere în ceea ce privește informațiile sau consultanța respectivă. Declinăm în mod explicit orice garanție de orice fel, inclusiv orice garanție privind conformitatea cu orice scop specific al clientului, în ceea ce privește informațiile sau consultanța respectivă. Din considerații practice, nu ne putem asuma nici responsabilitatea pentru actualizarea sau corectarea informațiilor sau consultanței respective după acordarea acesteia, iar oferirea de informații sau consultanță nu creează, nu extinde și nu modifică nicio garanție în ceea ce privește comercializarea produselor noastre.

Lincoln Electric este un producător responsabil, dar selectarea și utilizarea produselor specifice comercializate de Lincoln Electric depind în exclusivitate de client și rămân responsabilitatea exclusivă a clientului. Multe variabile care nu pot fi controlate de Lincoln Electric afectează rezultatele obținute în aplicarea acestor tipuri de metode de fabricație și a cerințelor de service.

Sub rezerva modificării – aceste informații sunt corecte potrivit cunoștințelor noastre în momentul tipăririi. Pentru informații actualizate, consultați www.lincolnelectric.com.

Remediarea defecțiunilor

Acest Ghid pentru remediarea defecțiunilor trebuie utilizat de către Proprietarul/Operatorul echipamentului. Reparațiile neautorizate executate asupra acestui echipament pot rezulta într-un pericol pentru tehnician și operatorul echipamentului și vor anula garanția din fabrică. Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să respectați toate notele de siguranță și măsurile de precauție detaliate în Secțiunea Siguranță din acest manual pentru a evita șocul electric sau pericolul în timpul remedierii defecțiunilor echipamentului.



AVERTISMENT

Dacă, din orice motiv, nu înțelegeți procedurile de testare sau nu puteți efectua în siguranță testele/reparațiile, înainte de a continua, contactați cel mai apropiat Centru de asistență tehnică autorizat sau Lincoln Electric, în vederea remedierii defecțiunilor tehnice.

Răcitorul nu funcționează.	• Cablu de alimentare neracordat. • Lipsa curentului electric la priză. • Cablu de alimentare defect. • Conducte de apă blocate sau sertizate. • Scurgere din pistol sau furtunurile cu apă. • Rezervor gol.	• Racordați cablul de alimentare. • Verificați disjunctorul. • Reparați cablul deteriorat sau comandați un set de cabluri noi. • Curățați blocajul din furtun. Evitați torsionarea sau îndoirea extremă a conductelor de apă. • Reparați scurgerea. • Umpleți rezervorul.
Scurgere internă de apă.	• Clemă furtun slăbită pe unul dintre furtunurile interne. • Furtun intern înțepat. • Scurgere din schimbătorul de căldură.	• Strângeți sau înlocuiți cleva de furtun. • Înlocuiți furtunul înțepat cu unul nou. • Înlocuiți schimbătorul de căldură.
Scurgere la blocul de conector de intrare/ieșire.	• Clemă furtun slăbită.	• Strângeți cleva furtunului pe furtun.
Arzătorul sau pistolul se încinge.	• Unitatea este amplasată într-o zonă cu căldură extremă. • Debit scăzut al agentului de răcire. • Lipsa debitului agentului de răcire. • Ventilatorul nu funcționează.	• Mutați unitatea departe de aerul cald. • A se vedea secțiunea Debitul redus al agentului de răcire. • A se vedea Secțiunea Lipsa debitului agentului de răcire. • Faceți trimitere la secțiunea Ventilator.
Ventilatorul funcționează, dar debitul agentului de răcire este scăzut.	• Scurgere la nivelul arzătorului/pistolului sau furtunurilor. • Arzător/pistol sau furtunuri parțial obstrucționate. • Rezervor gol sau cu conținut foarte redus.	• Reparați scurgerea. • Curățați obstrucția. • Reumpleți rezervorul.
Ventilatorul funcționează, dar nu există debit al agentului de răcire.	• Defectarea pompei. • Pompă dimensionată.	• Înlocuiți pompa. • Înlocuiți pompa.
Pompa funcționează, dar nu și ventilatorul.	• Paleta ventilatorului intră în contact cu schimbătorul de căldură. • Defectarea motorului ventilatorului.	• Înlocuiți ventilatorul. • Înlocuiți ventilatorul.
Răcitorul declanșează disjunctorul de ieșire.	• Circuit supraîncărcat. • Defectarea componentei electrice a răcitorului.	• Verificați disjunctorul. • Înlocuiți ansamblul supresorului și redresorul din interiorul răcitorului.

DEEE

07/06



Nu eliminați la deșeuri echipamentele electrice alături de reziduurile normale!

Conform Directivei Europene nr. 2012/19/UE cu privire la deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) și implementării acesteia în conformitate cu legislația națională, echipamentele electrice care au atins sfârșitul perioadei de viață trebuie colectate separat și returnate la o unitate de reciclare ecologică. În calitate de proprietar al echipamentului, trebuie să obțineți informații privind sistemele de colectare corespunzătoare de la reprezentantul nostru local.

Prin aplicarea acestei directive europene, veți proteja mediul și sănătatea oamenilor!

Piese de schimb

12/05

Instrucțiuni de citire a listei de piese

- Nu utilizați această listă de piese pentru o mașină dacă numărul de cod al acesteia nu este menționat. Contactați departamentul de service al companiei Lincoln Electric pentru orice număr de cod care nu este indicat.
- Utilizați ilustrația din pagina de ansamblu și tabelul de mai jos pentru a determina locația piesei pentru mașina cu codul dvs.
- Utilizați numai piesele marcate cu „X” din coloana aflată sub numărul titlului menționat în pagina cu ilustrația ansamblului (# indică o modificare a acestei tipărituri).

Mai întâi, citiți instrucțiunile de citire a listei de piese de mai sus, apoi consultați manualul „Piese de schimb” furnizat cu mașina, care conține o referință încrucișată cu numărul de piesă, cu o imagine descriptivă.

Locația atelierelor de service autorizate

01/19

- Cumpărătorul trebuie să contacteze Lincoln Electric sau o unitate de service autorizată pentru orice defect reclamat în perioada de garanție.
- Contactați reprezentantul de vânzări local pentru a vă ajuta să localizați cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Schemă electrică

Consultați manualul „Piese de schimb”, furnizat cu mașina.

Accesorii

W000010167	FREEZCOOL 9,6 l
W000403603	PRESTOTIG 315 CA/CC TIG CA/CC
W000403604	CITOTIG 315 CA/CC TIG CA/CC
W000403582	INVERSOR TIG CC PRESTOTIG 415
W000403583	INVERSOR TIG CC CITOTIG 415
W000404146	CART 4

Diagramă de dimensiuni

08/2023

